



# Monitor Safety and Warranty Information

---

**First Edition (February 2002)**

**© Copyright International Business Machines Corporation 2002. All rights reserved.**

US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by  
GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

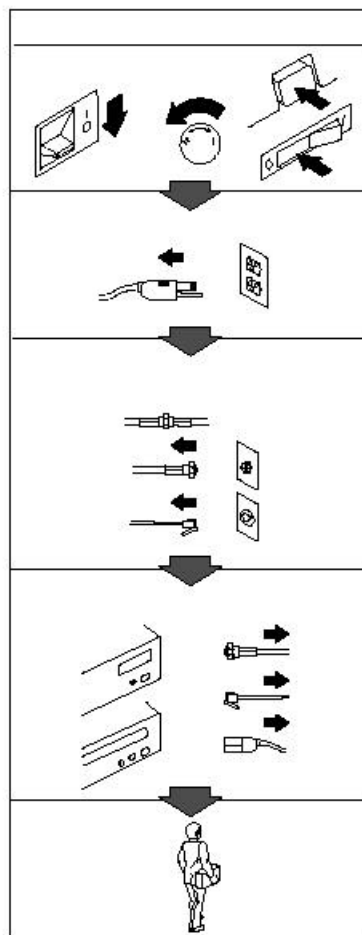
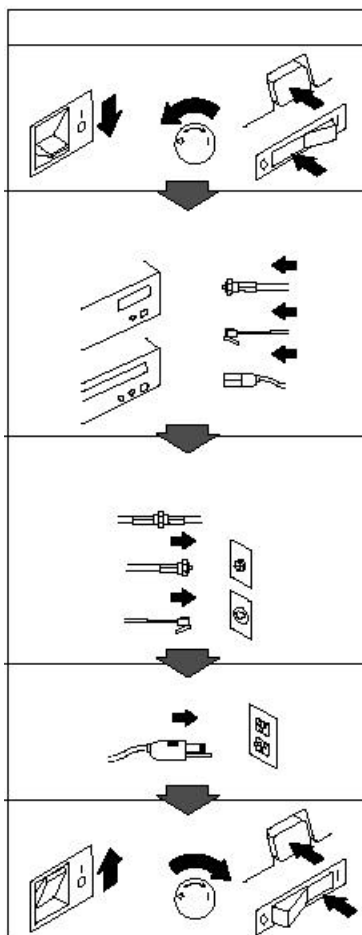
---

# Contents

<b>Safety: Read first</b> .....	1-1
<b>Warranty information</b> .....	2-1



# Safety Information: Read first



 **DANGER**

**To avoid shock hazard:**

- Do not remove the covers.
- Do not operate this product unless the stand is attached.
- Do not connect or disconnect this product during an electrical storm.
- The power cord plug must be connected to a properly wired and grounded power outlet.
- Any equipment to which this product will be attached must also be connected to properly wired and grounded power outlets.
- To isolate the monitor from the electrical supply, you must remove the plug from the power outlet. The power outlet should be easily accessible.

**Handling:**

- Your color monitor is heavy, so handle it with care. IBM recommends that this monitor is moved or lifted by two people.

 **DANGER**

**Pour éviter les risques d'électrocution :**

- Ne retirez pas les capots du moniteur.
- N'utilisez pas ce produit si le socle n'est pas fixé.
- Ne connectez, ni ne déconnectez ce produit pendant un orage.
- Le câble d'alimentation doit être connecté à une prise électrique correctement mise à la terre et en bon état de marche.
- Tout équipement auquel ce produit est relié doit être également connecté à une prise correctement mise à la terre et en bon état de marche.
- Pour isoler le moniteur de la source d'alimentation électrique, vous devez le débrancher de la prise électrique. Cette prise doit être facile d'accès

**Manutention :**

- Votre moniteur couleurs est lourd et doit donc être manipulé avec soin. IBM vous conseille de le déplacer ou de le porter à deux.

 **GEFAHRENHINWEIS**

**Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, folgendes beachten:**

- Unter keinen Umständen die Abdeckungen abnehmen.
- Das Produkt nicht in Betrieb nehmen, wenn der Sockel nicht montiert ist.
- Das Gerät nicht während eines Gewitters an eine Steckdose anschließen oder von ihr trennen.

- Das Netzkabel ist an eine ordnungsgemäß verdrahtete und geerdete Steckdose anzuschließen.
- Jedes Gerät, mit dem dieses Produkt verbunden wird, muß ebenfalls an eine ordnungsgemäß verdrahtete und geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Um den Monitor von der Stromversorgung zu trennen, muß der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Die Steckdose sollte leicht zugänglich sein.

**Handhabungshinweis:**

- Ihr Farbbildschirm ist schwer. Sie sollten daher beim Transport vorsichtig vorgehen. IBM empfiehlt Ihnen, den Bildschirm zu zweit anzuheben bzw. zu tragen.



**GEVAAR**

**Ga als volgt te werk om het gevaar van een elektrische schok te voorkomen:**

- Verwijder in geen enkel geval de kap.
- Stel dit produkt alleen in werking als de voet is bevestigd.
- Sluit dit apparaat niet aan op, of verbreek de aansluiting van dit apparaat niet van een contactdoos tijdens onweer.
- Het netsnoer moet worden aangesloten op een geaarde contactdoos met correcte bedrading.
- Ook alle apparatuur waarop dit produkt wordt aangesloten moet zijn aangesloten op een contactdoos met correcte bedrading.
- Om het beeldscherm te ontkoppelen van de netvoeding, dient u de stekker uit de contactdoos te trekken. De contactdoos dient goed toegankelijk te zijn.

**Verplaatsing:**

- Uw kleurenmonitor is zwaar, ga er dus voorzichtig mee om. IBM raadt aan dat het tillen of verplaatsen ervan door twee mensen gebeurt.



**PELIGRO**

**Para evitar riesgos de descargas eléctricas:**

- No retire bajo ningún concepto las cubiertas.
- No maneje el monitor sin antes acoplar el soporte.
- No conecte ni desconecte el equipo de una toma de alimentación durante una tormenta eléctrica.
- El cable de alimentación debe estar conectado a un enchufe debidamente cableado y con toma de tierra.
- Cualquier equipo al que se vaya a conectar este producto también debe estar conectado a tomas de alimentación cableadas y conectadas a tierra correctamente.

- Para aislar el monitor del suministro eléctrico, debe retirar el enchufe de la toma de alimentación. Esta toma deberá ser de fácil acceso.

#### **Movimentazione del monitor:**

- Il monitor a colori è pesante, si consiglia quindi di maneggiarlo con attenzione. IBM raccomanda che il monitor venga mosso o sollevato da due persone.



#### **PERICOLO**

#### **Per evitare il rischio di scariche elettriche:**

- Non rimuovere nessuna parte del telaio.
- Non accendere il prodotto se il piedistallo non è stato montato.
- Non collegare o scollegare il prodotto nel corso di un temporale.
- La spina del cavo di alimentazione deve essere collegata ad una presa di corrente con messa a terra, installata in maniera appropriata.
- Le apparecchiature a cui il prodotto viene attaccato devono essere collegate a prese di corrente con messa a terra, installate in maniera appropriata.
- Per isolare il monitor dalla corrente elettrica, staccare la spina dalla presa di alimentazione, che deve essere facilmente accessibile.

#### **Manipulación:**

- El monitor de color es pesado, por lo que debe manipularlo con cuidado. IBM recomienda moverlo con la ayuda de dos personas.



#### **PERIGO**

#### **Para evitar o perigo de choques elétricos:**

- Não retire as coberturas.
- Não utilize este produto antes de montar a base.
- Não ligue nem desligue este produto durante uma tempestade elétrica.
- O cabo de alimentação deve ser ligado a uma tomada elétrica devidamente ligada à terra.
- Qualquer equipamento ligado a este produto deve estar ligado a tomadas elétricas devidamente ligadas à terra.
- Para isolar o monitor da fonte de alimentação, retire a plug do cabo de alimentação da tomada elétrica. A tomada elétrica deve ser de fácil acesso.

#### **Manuseio:**

- Seu monitor colorido é pesado, então manuseie-o com cuidado. Se o peso for superior a 18 (dezoito) Kg., a IBM recomenda que o monitor seja movido ou carregado por duas pessoas.



### **FARE**

#### **Sådan undgår du elektrisk stød:**

- Kabinettet må under ingen omstændigheder fjernes.
- Undgå at anvende dette produkt, uden at vippe/drejefoden er monteret.
- Undgå at tilslutte eller frakoble dette produkt i tordenvejr.
- Netledningen skal være tilsluttet en korrekt jordet stikkontakt med korrekt ledningsføring.
- Alt udstyr, som tilsluttes dette produkt, skal også være tilsluttet korrekt jordede stikkontakter med korrekt ledningsføring.
- For at isolere skærmen fra strømforsyningen, skal stikket tages ud af stikkontakten. Stikkontakten bør være let tilgængelig.

#### **Håndtering:**

- Farveskærmen er tung, så den skal håndteres forsigtigt. IBM anbefaler, at skærmen flyttes eller løftes af to personer.

### **FARE**

#### **Slik unngår du fare for elektrisk stød:**

- Ikke ta av dekslene.
- Ikke bruk produktet dersom sokkelen ikke er montert.
- Ikke koble produktet til eller fra under tordenvær.
- Pluggen på strømledningen må kobles til korrekt montert og jordet strømuttak.
- Utstyr som dette produktet eventuelt blir koblet til, må også kobles til korrekt montert og jordet strømuttak.
- For å isolere skjermen fra strømkilden må du ta ut pluggen fra strømuttaket. Strømuttaket bør være lett tilgjengelig.

#### **Käsittely:**

- Värinäyttö on painava, joten käsittelyä sitä varoen. IBM suosittelee, että kaksi henkilöä siirtää tai nostaa sitä.

### **Varning - livsfara**

#### **För att undvika risk för elektriska stötar måste du tänka på följande:**

- Ta inte bort några skyddskåpor.
- Använd inte den här produkten innan du har satt fast stativet.
- Anslut inte produkten till ett eluttag under åskväder. Koppla inte heller ur produkten från ett eluttag under åskväder.
- Strömkabeln måste anslutas till ett felfritt och jordat uttag.
- All utrustning som den här produkten kopplas till måste också anslutas till felfria och jordade uttag.
- För att bryta strömmen till bildskärmen måste du dra ut kontakten. Väggttaget bör vara lätt att komma åt.

**Hantering:**

- Färgskärmen är tung och bör därför hanteras försiktigt. IBM rekommenderar att den flyttas eller lyfts av två personer.

**VAARA****Sähköiskun vaaran välttämiseksi:**

- Älä avaa laitteen kansia missään tilanteessa.
- Älä käytä laitetta, ellei jalustaa ole kiinnitetty.
- Älä kytke laitetta pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta ukonilman aikana.
- Virtajohto on kytkettävä asianmukaisesti johdotettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- Kaikki muutkin laitteet, joihin tämä tuote on liitetty, on kytkettävä asianmukaisesti johdotettuihin pistorasioihin.
- Kun haluat erottaa näyttimen sähköverkosta, sinun pitää irrottaa sen verkkojohto pistorasiasta. Pistorasian pitäisi olla mahdollisimman lähellä näyttintä ja vaivattomasti käsillä.

**Håndtering:**

Värimonitorinne on painava, joten käsitelkää sitä varovasti. IBM suosittelee, että monitorin siirtämiseen tai kantamiseen käytetään kahta henkilöä.

**KΙΝΔΥΝΟΣ****Για την αποφυγή κινδύνου ηλεκτροπληξίας:**

- Μην αφαιρείτε τα καλώμματα.
- Μη θέτετε το προϊόν αυτό σε λειτουργία χωρίς να είναι στερεωμένη η βάση του.
- Μη συνδέετε ή αποσυνδέετε το προϊόν αυτό κατά τη διάρκεια ηλεκτροθύελλας.
- Το φως του καλωδίου ρευματολήπτη πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα με σωστή καλωδίωση και γείωση.
- Κάθε συσκευή στην οποία συνδεθεί αυτό το προϊόν πρέπει επίσης να συνδεθεί σε πρίζα με σωστή καλωδίωση και γείωση.
- Για να απομονώσετε την οθόνη από την παροχή ρεύματος, πρέπει να αφαιρέσετε το φως από την πρίζα. Η πρίζα πρέπει να είναι σε σημείο εύκολα προσβάσιμο.

**Χειρισμός:**

Η έγχρωμη οθόνη σας είναι βαριά, γι'αυτό χειριστείτε την με προσοχή. Η IBM συνιστά η οθόνη να μεταφέρεται ή να σηκώνεται από δύο άτομα.

## **TEHLİKE**

### **Elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için:**

- Kapakları çıkarmayınız.
- Bu cihazı kaidesine takılı durumda değilken çalıştırmayınız.
- Bu cihazı elektriksel fırtına sırasında prize takmayınız veya prizden çıkarmayınız.
- Elektrik kablosunun fişi, elektrik ve toprak bağlantıları usulüne uygun olarak yapılmış bir prize takılmalıdır.
- Bu cihazın bağlanacağı diğer tüm cihazlar da elektrik ve toprak bağlantıları usulüne uygun olarak yapılmış prize takılmış olmalıdır.
- Monitörün elektrikle bağlantısını kesmek için fişini prizden çekmeniz gereklidir. Priz, kolayca erişilebilecek bir yerde olmalıdır.

### **Kaldırma:**

Renkli monitörünüz ağırdır; kaldırırken dikkatli olunuz. IBM, monitörün iki kişi tarafından taşınmasını veya kaldırılmasını tavsiye etmektedir.

## **危険**

感電を防止するため：

- \* カバーを取り除かないでください。
- \* スタンドを取り付けないで本製品を操作しないでください。
- \* 雷の発生時には、本製品の取り付けまたは取り外しを行わないでください。
- \* 電源コードは正しく配線および接地された電源に接続してください。
- \* 本製品が接続されるすべての装置もまた正しく配線および接地された電源に接続されている必要があります。
- \* このモニターを電源から切り離すためには、コンセントから電源プラグを抜く必要があります。コンセントは使用しやすい場所に配置されている必要があります。

## **OPREZ!**

**Da biste izbjegli opasnost od strujnog udara:**

- Nemojte otvarati kućište uređaja.
- Nemojte upotrebljavati ovaj uređaj dok ne postavite postolje.
- Nemojte spajati i odspajati uređaj za vrijeme oluje.
- Naponski kabel mora biti priključen u odgovarajuće uzemljenu utičnicu.
- Bilo koja oprema na koju će ovaj uređaj biti spojen također mora biti priključena u odgovarajuće uzemljenu utičnicu.
- Da biste isključili uređaj iz struje, iskopčajte utikač iz utičnice. Utičnica treba biti lako dostupna.

**Rukovanje:**

- Vaš monitor je težak, zato rukujte njime pažljivo. IBM preporuča da ovaj monitor podižu ili pomiču dvije osobe.

## **ОСТОРОЖНО!**

**Во избежание поражения электрическим током:**

- Не вскрывайте корпус монитора.
- Не используйте монитор, если не установлена подставка.
- Не включайте и не выключайте монитор во время грозы.
- Розетка, в которую включается кабель питания монитора, должна быть правильно подсоединена и заземлена.
- Для изоляции монитора от источника электропитания отсоедините кабель от розетки. Розетка должна быть легко доступна.

Переносить монитор рекомендуется при участии двух человек

## **PERICOL!**

**Pentru a evita riscul unui șoc:**

- Nu îndepărtați carcasa
- Nu utilizați acest produs fără a-i atașa suportul
- Nu conectați sau deconectați echipamentul în timpul unei variații de tensiune
- Echipamentul trebuie conectat corect la rețeaua de electricitate, iar priza trebuie să aibă împământare
- Orice alt produs la care va fi atașat echipamentul trebuie să fie conectat asemănător la rețeaua de electricitate, iar priza trebuie să aibă împământare
- Pentru a izola monitorul de sursa electrică, cablul de tensiune trebuie scos din priză. Priza electrică trebuie să fie ușor accesibilă.

**Manipulare**

- Monitorul color este un echipament greu, deci trebuie manevrat cu atenție. IBM recomandă ca acest monitor să fie mișcat sau ridicat de către două persoane.



## **Nebezpečenstvo!**

### **Za účelom predchádzania úrazu elektrickým prúdom:**

- Neodjímajte kryty produktu.
- Neprevádzkujte produkt pokiaľ nie je pripojený podstavec.
- Nezapájajte alebo neodpájajte tento produkt počas elektrickej búrky.
- Konektor napájacej šnúry musí byť pripojený do správne zapojenej a uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Akékoľvek zariadenie ku ktorému bude tento produkt zapojený musí taktiež byť pripojené do správne zapojenej a uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Ak treba izolovať monitor od elektrického napätia, je treba odpojiť napájaciu šnúru zo zásuvky.

### **Zaobchádzanie:**

- Váš farebný monitor je ťažký, preto s ním zaobchádzajte opatrne. IBM odporúča aby tento monitor presúvali alebo zdvihali dve osoby.



## **UWAGA NIEBEZPIECZENSTWO!**

### **Aby uniknac porazenia pradem elektrycznym:**

- Nie należy otwierać obudowy.
- Nie korzystać z urządzenia bez zamontowanej podstawki.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia podczas burzy z wyładowaniami elektrycznymi.
- Kabel zasilający musi być podłączony do poprawnie zainstalowanego i uziemionego gniazda elektrycznego.
- Urządzenia do których będzie podłączany ten produkt również muszą wykorzystywać poprawnie zainstalowane i uziemione gniazda elektryczne.
- Dla odłączenia monitora od źródła zasilania należy wyciągnąć przewód zasilający z gniazda elektrycznego. Gniazdo elektryczne musi być łatwo dostępne.

### **Obsługa:**

- Monitor kolorowy jest ciężki, zachowaj ostrożność przy przenoszeniu. IBM radzi by monitor był przenoszony przez dwie osoby.



## **Небезпеці**

**Абyste забранілі небезпеці ўраза электрычным proudem:**

- Неодстраўіце крыты.
- Непоўжывайце гэты прадукт, пoкyд нені ўмiстэн на пiсьлyшнэм падставці.
- Непiпoўжyіце ані неoдпoўжyіце прoдyкт зa бoўiкy.
- Напiячeі кабeл смi бiтi пiпoўжeн пoўжe зaпoўжeнeй eлeктрычкeй зiсyвкy.
- Вeшкeрi зiрiшeннi, кe ктeрyм je гэты прoдyкт пiпoўжeн, смeйi бiтi рoвнeж пiпoўжeнa пoўжe зaпoўжeнeй зiсyвкy.
- Абyste oдпoўжyітe мoнiтoр oд зрoдкe eлeктрычкeй eнeргiе, мyсiтe oдпoўжyітe eлeктрычкy зiсyвкy зe зiсyвкy. Зiсyвкa бy мeйлa бiтi ўмiстeнa тaк, aбy бyлa снaднo пiсьлyшнa.

**Пiрeпpавa:**

- Вiш бeрeвнy мoнiтoр je тeжкy. Пiрeнiшeйтe гo пpоtо oпaтpнe. Пoкyд je мoнiтoр тeжшi нeж 18 kg, дoпoрyчyє IBM, aбy бyл мoнiтoр пiрeнiшeн нeбo звeдiн двeмa oсoбaмi.



## **ВНИМАНИЕ!**

**За да iзбeгнeтe рiск oт тoкoв yдap:**

- Не махайте предпазните капаці.
- Не използвайте продукта, освен ако не е закачена стойката.
- Не свързвайте и не разкачайте този продукт по време на гръмотевична буря.
- Кулпунгът на кабела за захранване трябва да бъде свързан към правилно окабелен и заземен контакт.
- Всяко оборудване, към което този продукт ще се свързва, също трябва да бъде свързано към правилно окабелени и заземени контакти.
- За да изолирате монитора от електрическото захранване, трябва да извадите кулпунга от контакта. Контактът трябва да бъде лесно достъпен.

**Местене:**

- Вашият цветен монитор е тежък, така че местете го внимателно. IBM препоръчва монитора да се носи от двама души.



## NEVARNOST!

**Da bi se izognili električnemu udaru:**

- Ne odstranjujte pokrova
- Ne vključujte tega izdelka, preden ni pritrjen podstavek
- Med nevihto priklopa ali izklopa izdelka ne priporočamo
- Vtikač napajalnega kabla mora biti priključen s primerno ožičeno
- In ozemljeno napajalno vtičnico
- Katerakoli oprema, na katero povežete ta izdelek, mora biti prav tako priključena na primerno ožičene in ozemljene napajalne vtičnice
- Zato da monitor ločite od električnega napajanja, morate vtikač potegniti iz napajalne vtičnice. Napajalna vtičnica mora biti lahko dostopna.

**Ravnanje z monitorjem:**

- Vaš barvni monitor je težak, zato z njim ravnajte še posebej previdno. IBM priporoča, da ta monitor premikata ali dvigata po dve osebi hkrati.



## Veszély!

**Az áramütés elkerülése érdekében:**

- Ne távolítsa el a burkolatot.
- Ne üzemeltesse a monitort a talp felszerelése nélkül.
- Villámzással kísért vihar idején ne csatlakoztassa a monitort az elektromos hálózatra, illetve arról ne vállassza le.
- Az elektromos kábel csatlakozóját csak szabályosan bekötött és földelt dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa.
- Csak olyan berendezéshez kapcsolja a monitort, amely szintén szabályosan bekötött és földelt dugaszolóaljzathoz van csatlakoztatva.
- A monitor áramellátásának megszüntetéséhez húzza ki az elektromos kábel csatlakozóját a dugaszolóaljzathól. A dugaszolóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lenni.

**Mozgatás:**

- Ez a színes monitor nehéz, ezért kérjük, óvatosan kezelje. Az IBM azt tanácsolja, hogy mozgatását lehetőség szerint két ember végezze, ha súlya meghaladja a 18 kg-ot.



**危险**

**为避免电击危险:**

- 不可卸下外壳。
- 不可在未装上支架的情况下操作本产品。
- 不可在雷暴期间连接或断开连接本产品。
- 电源线插头必须连接到正确连线并妥善接地的电源插座。
- 本产品将要连接到的任何设备也必须连接到正确连线并妥善接地的电源插座。
- 要断开显示器的供电，必须从电源插座上拔下插头。电源插座必须可以方便地触及到。

**搬运:**

- 彩色显示器很重，所以请搬运时小心。如果重量大于 18 Kg，IBM 建议由两个人来移动或抬起显示器。







#### 위험

전기 충격을 피하려면,

- 제품의 덮개를 제거하지 마십시오.
- 스탠드가 부착되어 있지 않으면 이 제품을 작동시키지 마십시오.
- 덮개를 풀반할 때는 제품을 연결하거나 분리하지 마십시오.
- 전원 코드를 올바르게 해선 및 접지된 콘센트에 연결해야 합니다.
- 이 제품에 연결할 모든 장비는 올바르게 배선 및 접지된 콘센트에 연결되어 있어야 합니다.
- 모니터를 전기 공급 장치에서 분리시키려면, 콘센트에서 플러그를 제거해야 합니다. 콘센트는 접근하기 쉬운 곳에 있어야 합니다.

취급:

- 자회 팔러 모니터는 무거우므로 주의해서 다루십시오. IBM은 모니터의 무게가 **18Kg** 이상일 때 두 사람이 움직이거나 들어올릴 것을 권장합니다.



---

## Warranty Information

This section contains the warranty period for your product, information about obtaining warranty service and support, and the IBM Statement of Limited Warranty.

---

### Warranty period

Contact your place of purchase for warranty service information. Some IBM Machines are eligible for on-site warranty service depending on the country or region where service is performed.

<b>Informações de Garantia</b>
--------------------------------

Tipos do Monitor: E52 MT 6633, E74 MT 6332
--

Período de Garantia - 3 anos
------------------------------

Serviço de Garantia - Balcão
------------------------------

---

### Service and support

The following information describes the technical support that is available for your product, during the warranty period or throughout the life of the product. Refer to your IBM Statement of Limited Warranty for a full explanation of IBM warranty terms.

### Warranty information on the World Wide Web

The IBM Machine Warranties Web site at [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) contains a worldwide overview of the IBM Limited Warranty for IBM Machines, a glossary of terms used in the Statement of Limited Warranty, Frequently Asked Questions (FAQ), and links to Product Support Web pages. The IBM Statement of Limited Warranty is available from this Web site in 29 languages in Portable Document Format (PDF).

### Online technical support

Online technical support is available during the life of your product through the Personal Computing Support Web site at <http://www.ibm.com/pc/support/>.

During the warranty period, assistance for replacement or exchange of defective components is available. In addition, if your IBM option is installed in an IBM computer, you might be entitled to service at your location. Your technical support representative can help you determine the best alternative.

## Telephone technical support

Installation and configuration support through the IBM HelpCenter® will be withdrawn or made available for a fee, at IBM's discretion, 90 days after the option has been withdrawn from marketing. Additional support offerings, including step-by-step installation assistance, are available for a nominal fee.

To assist the technical support representative, have available as much of the following information as possible:

- Option name
- Option number
- Proof of purchase
- Computer manufacturer, model, serial number (if IBM), and manual
- Exact wording of the error message (if any)
- Description of the problem
- Hardware and software configuration information for your system

If possible, be at your computer. Your technical support representative might want to walk you through the problem during the call.

For the support telephone number and support hours by country, refer to the following table. If the number for your country or region is not listed, contact your IBM reseller or IBM marketing representative. Response time may vary depending on the number and nature of the calls received.

Telefones para Contato:	
Argentina: 0800-666-0011	Mexico: 001-866-434-2080
Bolivia: 0800-0189	Peru: 0-800-50-866
Brazil: 011-3889-8986	Uruguay: 000-411-005-6649
Chile: 800-224-488	Venezuela: 0-800-100-2011
Colombia: 980-912-3021	Paraguay: (595) 21 2197-777
Ecuador: 1-800-426911 (opcion 4)	

---

## Declaração de Garantia Limitada da IBM Z125-4753-06 8/2000

### Parte 1 - Condições Gerais

*Esta declaração de Garantia limitada inclui a Parte 1 - Condições Gerais e a Parte 2 - Condições Únicas do país. As condições da parte 2 substituem ou modificam aqueles da parte 1. As garantias fornecidas pela IBM nesta Declaração de garantia limitada aplicam-se apenas às máquinas adquiridas da IBM ou do revendedor para utilização pelo cliente e não para revenda. O termo "Máquina" significa uma máquina IBM, seus recursos, conversões, upgrades, elementos ou acessórios ou qualquer combinação deles. O termo "Máquina" não inclui nenhum programa de software, pré-instalado na Máquina ou instalado posteriormente. A não ser que seja especificado pela IBM, as*

*garantias a seguir aplicam-se apenas no país onde a Máquina for adquirida pelo cliente. Nada exposto nesta Declaração de garantia limitada afeta os direitos legais dos consumidores que não possa ser renunciado ou limitado por contrato. Caso possua alguma dúvida, o cliente deve entrar em contato com a IBM ou revendedor.*

**Garantia da IBM para Máquinas:** A IBM garante que cada Máquina 1) contra defeitos de materiais e mão-de-obra e 2) de acordo com as Especificações publicadas oficiais da IBM ("Especificações"). O período da garantia para uma Máquina é um período específico fixo iniciado na data da instalação. A data na recepção da venda é a data de instalação, a menos que a IBM ou o revendedor informe em contrário.

Se uma Máquina não funcionar de acordo com a garantia durante o período de garantia e a IBM ou o revendedor forem incapazes de 1) fazê-la funcionar de acordo ou 2) substituí-la por uma que seja pelo menos funcionalmente equivalente, o cliente poderá devolvê-la ao local de compra e o dinheiro será devolvido.

**Extensão da garantia:** A garantia não cobre o reparo ou troca de uma Máquina resultante do mau uso, acidente, modificação, ambiente físico ou operacional inadequado, manutenção imprópria pelo cliente ou falha causada por um produto pelo qual a IBM não seja responsável. A garantia é cancelada caso haja transferência ou alteração da Máquina ou das etiquetas de identificação das peças.

**ESTAS GARANTIAS SÃO GARANTIAS EXCLUSIVAS DO CLIENTE E SUBSTITUEM TODAS AS OUTRAS GARANTIAS OU CONDIÇÕES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADAS ÀS GARANTIAS OU CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO E DE ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO PARTICULAR. ESTAS GARANTIAS FORNECEM AO CLIENTE OS DIREITOS LEGAIS E O CLIENTE PODE TAMBÉM TER OUTROS DIREITOS QUE VARIAM DE JURISDIÇÃO PARA JURISDIÇÃO. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, PORTANTO, A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO ACIMA PODEM NÃO SE APLICAR AO CLIENTE. NESTE CASO, TAIS GARANTIAS ESTÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DO PERÍODO DE GARANTIA. NENHUMA GARANTIA SERÁ APLICADA APÓS ESSE PERÍODO.**

**Itens não cobertos pela garantia:** A IBM não garante a operação ininterrupta ou livre de erros de uma Máquina.

Qualquer suporte técnico ou outro suporte fornecido a uma máquina sob a garantia, como assistência por telefone com questões "como fazer" e aquelas referentes à configuração e instalação da Máquina, será fornecido **SEM GARANTIAS DE QUALQUER TIPO.**

**Serviço de garantia:** Para obter o serviço de garantia para uma Máquina, entre em contato com a IBM ou revendedor. Caso o cliente não registre sua Máquina com a IBM, poderá ser solicitado ao mesmo a prova de compra.

Durante o período da garantia, a IBM ou revendedor, se autorizado pela IBM a fornecer serviço de garantia, fornecerá sem encargos certos tipos de reparo e serviço de troca para manter as Máquinas, ou restaurá-las, de acordo com suas Especificações. A IBM ou seu revendedor informarão ao cliente sobre os tipos disponíveis de serviço para uma Máquina baseada em seu país de instalação. Por decisão da IBM ou do revendedor poderá ser feito 1) reparo ou troca da Máquina defeituosa e 2) fornecimento do serviço no local do cliente ou em um centro de serviço. A IBM ou seu revendedor também fará o gerenciamento e a instalação de alterações de engenharia selecionada que se aplicam à Máquina.

Algumas peças das Máquinas da IBM são designadas como Unidades substituíveis pelo cliente (denominadas "CRUs"), por ex., teclados, memória ou unidades de disco rígido. A IBM envia as CRUs ao cliente para substituição pelo mesmo. O cliente deve devolver todas as CRUs defeituosas para a IBM dentro de 30 dias a partir da recepção da CRU de substituição. O cliente é responsável pelo carregamento das atualizações do Código de Máquina e do Código Interno de Licença de um site da IBM na Web ou de outra mídia eletrônica / num suporte e seguir as instruções fornecidas pela IBM.

Quando o serviço de garantia envolver a troca de uma Máquina ou peça, o item IBM ou a substituição do revendedor torna-se propriedade do mesmo e a parte substituída torna-se do cliente. O cliente expressará claramente que todos os itens removidos são genuínos e inalterados. A substituição pode não ser nova, mas estará em ótimas condições de funcionamento e será pelo menos funcionalmente equivalente ao item substituído. A substituição assume o status de serviço de garantia do item substituído. Muitos recursos, conversões ou atualizações envolvem a remoção de peças e suas devoluções à IBM. Uma peça que substitua uma peça removida assumirá o status do serviço de garantia da peça removida.

Antes de a IBM ou revendedor trocar uma Máquina ou peça, o cliente concorda em remover todos os recursos, peças, opções, alterações e anexos que não estejam sob o serviço de garantia.

O cliente também concorda em

1. garantir que a Máquina está livre de obrigações ou restrições legais que evitem sua troca;

2. obter autorização do proprietário para que a IBM ou o revendedor executem serviços em uma Máquina que não seja do cliente; e
3. onde aplicável, antes do serviço ser fornecido:
  - a. concluir a determinação do problema, análise do problema e procedimentos de solicitação de serviço que a IBM ou o fornecedor ofereça;
  - b. proteger todos os programas, dados e recursos contidos na Máquina;
  - c. fornecer à IBM ou ao revendedor acesso suficiente, livre e seguro às suas instalações para permitir que sejam realizadas suas obrigações; e
  - d. informar à IBM ao seu revendedor sobre alterações na localização da Máquina.

A IBM é responsável por perda de, ou danos a, sua Máquina enquanto ela estiver 1) sob posse da IBM ou 2) em trânsito nos casos em que a IBM seja responsável pelo transporte.

Nem a IBM e nem o revendedor é responsável por nenhuma informação confidencial, proprietária ou pessoal contida em uma Máquina que o cliente tenha devolvido à IBM ou ao revendedor por qualquer motivo. O cliente deve remover tais informações da Máquina antes de sua devolução.

**Limitação de Responsabilidade:** Podem surgir circunstâncias nas quais, devido a uma falha por parte da IBM ou de outra responsabilidade, o cliente seja autorizado a ser ressarcido por danos causados pela IBM. Em tal caso, independentemente da base sobre a qual o cliente foi autorizado a reivindicar os danos causados pela IBM (incluindo violação, negligência, exposição indevida ou outra reivindicação de contrato ou de delito), exceto por qualquer responsabilidade que não possa ser renunciada ou limitada por leis aplicáveis, a IBM será responsável por nada além de

1. danos por ferimentos corporais (incluindo morte) e danos materiais e à propriedade pessoal tangível; e
2. a quantia de qualquer outros danos diretos reais, até os encargos (se recorrentes, aplicação de encargos de 12 meses) para a Máquina que for objeto da reivindicação. Para fins deste item, o termo "Máquina" inclui o Código de Máquina e o Código Interno de Licença.

Este limite também se aplica aos fornecedores IBM e seu revendedor. Estas são as responsabilidades máximas pelas quais a IBM, seus fornecedores e revendedores são coletivamente responsáveis.

**SOB NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A IBM É RESPONSÁVEL PELO SEGUINTE; 1) REIVINDICAÇÕES DE TERCEIROS CONTRA O CLIENTE POR DANOS (OUTROS ALÉM DAQUELES SOB O PRIMEIRO ITEM LISTADO ACIMA); 2) PERDA DE, OU DANOS A, SEUS REGISTROS OU DADOS; OU 3) DANOS ESPECIAIS, ACIDENTAIS OU INDIRETOS POR QUALQUER DANO CONSEQÜENTE / CONSEQUENTE ECONÔMICO / ECONÔMICO, LUCROS CESSANTES, MESMO QUE A IBM, SEUS**

**FORNECEDORES OU REVENDEDORES SEJAM INFORMADOS DE SUA POSSIBILIDADE. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQÜENTES / CONSEQÜENTES, PORTANTO A LIMITAÇÃO OU EXCLUSÃO ACIMA PODEM NÃO SE APLICAREM AO CLIENTE.**

**Lei Regulamentar:** O cliente e a IBM consentem a aplicação de leis do país no qual o cliente adquiriu a Máquina para regular, interpretar e executar todos os direitos, deveres e obrigações da IBM que venham a surgir de, ou relacionados de qualquer maneira ao, objeto deste contrato, independentemente do conflito de princípios legais.

## **Parte 2 - Condições únicas do país**

### **AMÉRICAS**

#### **BRASIL**

**Lei Regulamentar:** *O texto a seguir foi adicionado após a primeira sentença:*

Qualquer litígio que venha a surgir deste contrato será solucionado exclusivamente pelo fórum do Rio de Janeiro.

#### **AMÉRICA DO NORTE**

**Serviço de Garantia:** *O texto a seguir foi adicionado à esta Seção / Secção:*

Para obter o serviço de garantia da IBM no Canadá ou nos Estados Unidos, ligue para 1-800-IBM-SERV (425-7278).

#### **CANADÁ**

**Lei Regulamentar:** *O texto a seguir substitui "leis do país no qual o cliente adquiriu a Máquina" na primeira sentença:*

leis na Província de Ontário.

#### **ESTADOS UNIDOS**

**Lei regulamentar:** *O texto a seguir substitui "leis do país no qual o cliente adquiriu a Máquina" na primeira sentença:*

leis do Estado de Nova Iorque.

### **ÁSIA - PACÍFICO**



## AUSTRÁLIA

**Garantia da IBM para máquinas:** *O parágrafo a seguir foi adicionado a esta Seção / Secção:*

As garantias especificadas nesta Seção / Secção são adicionais a qualquer direito que o cliente tenha sob a Lei de práticas comerciais de 1974 ou outra legislação similar e são limitadas apenas até o limite da legislação aplicável.

**Limitação de Responsabilidade:** *O texto a seguir foi adicionado a esta Seção / Secção:*

No caso em que a IBM violar uma condição ou garantia imposta pela Lei de práticas comerciais de 1974 ou outra legislação similar, a responsabilidade da IBM será limitada ao reparo ou substituição dos bens ou do fornecimento de bens equivalentes. Quando a condição ou garantia referir-se ao direito de venda, posse confidencial ou domínio absoluto ou aos bens de um tipo comum adquirido para uso ou consumo pessoal, doméstico ou domiciliar, nenhum dos limites neste parágrafos será o aplicados.

**Lei Regulamentar:** *O texto a seguir substitui "leis do país no qual o cliente adquiriu a Máquina" na primeira sentença:*

leis do Estado ou Território.

## CAMBOJA, LAOS E VIETNÃ

**Lei Regulamentar:** *O texto a seguir substitui "leis do país no qual o cliente adquiriu a Máquina" na primeira sentença:*

leis do estado de Nova Iorque.

*O texto a seguir foi adicionado a esta Seção:*

Disputas e diferenças que venham a surgir relacionadas a este contrato deverão ser decididas judicialmente, as quais deverão ser executadas em Singapura de acordo com as regras da Câmara Internacional de Comércio (ICC). O juiz ou juízes designados de acordo com essas regras devem ter o poder de regulamentar à sua própria competência e na validade do contrato submetido a julgamento. A decisão judicial deverá ser final e envolver às partes sem apelação. O decisão judicial deverá ser por escrito e definidos no veredicto do fato e das conclusões legais.

Todo o processo deve ser conduzido, incluindo todos os documentos apresentados em tal processo, no idioma inglês. O número de juízes deve ser três, com cada lado da disputa sendo autorizado a indicar um juiz.

Os dois juízes indicados pelas partes deverão indicar um terceiro juiz antes de proceder com o julgamento. O terceiro juiz deverá agir como presidente do processo. Vacância no posto de presidente deve ser ocupada pelo presidente da ICC. Outras vacâncias devem ser ocupadas pela parte nomeante respectiva. O processo deve continuar a partir do momento em que a vacância ocorreu.

Se uma das partes recusar ou falhar em indicar um juiz dentro de 30 dias da data em que a outra parte apontar seu juiz, o primeiro juiz indicado deverá ser o único árbitro, desde que o juiz seja incontestável e adequadamente indicado.

A versão do idioma inglês deste contrato prevalece sobre qualquer versão de outro idioma.

## HONG KONG E MACAU

**Lei Regulamentar:** *O texto a seguir substitui "leis do país no qual o cliente adquiriu a Máquina" na primeira sentença:*

leis da Região Administrativa Especial de Hong Kong

## ÍNDIA

**Limitação de responsabilidade:** *O texto a seguir substitui os itens 1 e 2 desta Seção / Secção:*

1. responsabilidade por danos corporais (incluindo morte) e danos materiais e à propriedade pessoal tangível será limitada àquela causada por negligência da IBM;
2. para qualquer outro dano real que venha a surgir em qualquer situação envolvendo a não-execução de acordo com a IBM ou de qualquer maneira relacionado ao objeto desta Declaração de garantia limitada, a responsabilidade da IBM será limitada à quantia paga pelo cliente pela Máquina individual que for objeto da reivindicação.

## JAPÃO

**Lei Regulamentar:** *O texto a seguir foi adicionado a esta Seção / Secção:*

Qualquer dúvida referente a este contrato será inicialmente solucionada entre as partes de boa fé e de acordo com o princípio de confiança mútua.

## NOVA ZELÂNDIA

**Garantia da IBM para Máquinas:** *O parágrafo a seguir foi adicionado a esta Seção:*

As garantias especificadas nesta Seção estão de acordo com todos os direitos que o cliente tenha na Lei de garantias do consumidor de 1993 ou outra

legislação que não possa ser excluída ou limitada. A Lei de garantias do consumidor de 1993 não será aplicada com relação a qualquer mercadoria que a IBM forneça, caso o cliente requeira a mercadoria para fins comerciais conforme definido nesta Lei.

**Limitação de Responsabilidade:** *O texto a seguir foi adicionado à esta Seção / Secção:*

Onde as Máquinas não forem adquiridas para fins comerciais conforme definido na Lei de garantias do consumidor de 1993, as limitações nesta Seção estarão sujeitas às limitações nesta Lei.

## **REPÚBLICA POPULAR DA CHINA (RPC)**

**Lei Regulamentar:** *O texto a seguir substitui esta Seção / Secção:*

O cliente e a IBM consentem a aplicação das leis do Estado de Nova Iorque (exceto / excepto quando a lei local requerer) para regular, interpretar e executar todos os direitos, deveres e obrigações da IBM que venham a surgir de, ou relacionados de qualquer maneira ao, objeto deste contrato, independentemente do conflito de princípios legais.

Todas as disputas que vierem a surgir de ou em relação a este contrato serão primeiramente resolvidas por negociações amigáveis, que na falta destas, qualquer uma das partes terá o direito de submeter a disputa à Comissão Econômica e de Arbitragem Comercial de Beijing, RPC, para julgamento de acordo com suas regras de arbitramento em vigor na época. O tribunal de arbitragem consistirá de três juízes. O idioma a ser utilizado será o inglês e o chinês. Uma decisão judicial será final e envolverá as partes e será executável sob a Convenção no Reconhecimento e Execução de Sentenças Arbitrárias Internacionais (1958).

Os honorários do processo serão arcados pela parte perdedora, a não ser que seja de outro modo determinado pela sentença judicial.

Durante o curso do julgamento, este contrato continuará a ser executado, exceto / excepto pelas partes que estiverem disputando e que estiverem submetidas a julgamento.

## **EUROPA, ORIENTE MÉDIO, ÁFRICA (EMEA)**

### **AS CONDIÇÕES A SEGUIR APLICAM-SE A TODOS OS PAÍSES DA EUROPA, ORIENTE MÉDIO E ÁFRICA:**

As condições desta Declaração de garantia limitada aplicam-se às Máquinas adquiridas da IBM ou de um revendedor IBM.

**Serviço de Garantia:** Se o cliente tiver comprado uma Máquina IBM na Áustria, Bélgica, Dinamarca, Estônia, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Islândia, Irlanda, Itália, Letônia / Letônia, Lituânia, Luxemburgo, Holanda, Noruega, Portugal, Espanha, Suécia, Suíça ou Reino Unido, o cliente poderá obter o serviço de garantia para essa Máquina em qualquer um desses países no (1) revendedor IBM autorizado a executar o serviço de garantia ou na (2) IBM. Se o cliente tiver comprado uma Máquina de computador pessoal IBM na Albânia, Armênia, Belarus, Bósnia e Herzegovina, Bulgária, Croácia, República Checa, Geórgia, Hungria, Cazaquistão, Kirghizia, República Federal da Iugoslávia, antiga República Iugoslávia da Macedônia (FYROM), Moldavia, Polônia, Romênia, Rússia, República Eslovaca, Eslovênia ou Ucrânia, o cliente poderá obter o serviço de garantia para essa Máquina em qualquer desses países ou no (1) revendedor IBM autorizado a executar o serviço de garantia ou na (2) IBM.

Se o cliente tiver comprado uma Máquina IBM em um país do Oriente Médio ou da África, o cliente poderá obter o serviço de garantia para essa Máquina na entidade da IBM dentro do país de compra, se esta entidade IBM fornecer o serviço de garantia nesse país, ou de um revendedor IBM, autorizado pela IBM a executar o serviço de garantia na Máquina naquele país. O serviço de garantia na África está disponível dentro de 50 quilômetros de um fornecedor de serviço autorizado IBM. O cliente é responsável pelos custos de transporte para as Máquinas localizadas fora dos 50 quilômetros de um fornecedor de serviço autorizado IBM.

**Lei Regulamentar:** As leis aplicáveis, que regulam, interpretam e executam direitos, deveres e obrigações de cada uma das partes que surgirem de, ou estiverem relacionadas de qualquer maneira ao objeto desta Declaração, que não entrem em conflito com os princípios legais, bem como às condições únicas do país e fórum competente desta Declaração, são aquelas leis do país no qual o serviço de garantia está sendo fornecido, exceto / excepto na 1) Albânia, Bósnia-Herzegovina, Bulgária, Croácia, Hungria, Antiga República Iugoslava da Macedônia, Romênia, Eslováquia, Eslovênia, Armênia, Azerbaijão, Belarus, Geórgia, Cazaquistão, Kyrgyzstan, Moldavia, Rússia, Tadjiquistão, Turkmenistão, Ucrânia e Uzbequistão, aplicam-se as leis da Áustria; 2) Estônia, Letônia / Letônia e Lituânia, aplicam-se as leis da Finlândia; 3) Argélia, Benin, Burkina Fasso, Camarões, Cabo Verde, República da África Central, Tchade, Congo, Djibuti, República Democrática do Congo, Guiné Equatorial, França, Gabão, Gâmbia, Guiné, Guiné-Bissau, Costa do Marfim, Líbano, Mali, Mauritânia, Marrocos, Níger, Senegal, Togo e Tunísia, este contrato será traduzido fragmento por fragmento e as relações legais entre as partes serão determinadas de acordo com as leis da França e todas as disputas que vierem a surgir deste contrato ou relacionadas a sua violação ou execução, incluindo processos judiciais sumários, serão decididas exclusivamente pelo Fórum comercial de Paris; em 4) Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egito, Etiópia, Gana, Jordânia, Quênia, Kuwait, Libéria, Malawi, Malta, Moçambique, Nigéria, Oman, Oman Paquistanesa, Qatar, Ruanda, São Tome, Arábia Saudita, Serra

Leone, Somália, Tanzânia, Uganda, Emirados Árabes Unidos, Reino Unido, West Bank/Gaza, Iêmen, Zâmbia e Zimbábwe, este contrato será regulado pela Lei inglesa e as disputas relacionadas a ele serão submetidas à exclusiva jurisdição do fórum inglês; e 5) na Grécia, Israel, Itália, Portugal e Espanha qualquer reivindicação legal que venha a surgir fora desta Declaração será conduzida diante de e finalmente estabelecida pelo fórum competente de Atenas, Tel Aviv, Milão, Lisboa e Madri respectivamente.

#### **AS CONDIÇÕES A SEGUIR APLICAM-SE AO PAÍS ESPECIFICADO:**

##### **ÁUSTRIA E ALEMANHA**

**A garantia IBM para Máquinas:** *O texto a seguir substitui a primeira sentença do primeiro parágrafo desta Seção / Secção:*

A garantia para uma Máquina IBM cobre a funcionalidade da Máquina para seu uso normal e conformidade da Máquina para suas Especificações.

*Os parágrafos a seguir foram adicionados a esta Seção:*

O período mínimo de garantia para as Máquinas é de seis meses. No caso de a IBM ou o revendedor serem incapazes de reparar uma Máquina IBM, o cliente poderá alternativamente solicitar um reembolso parcial desde que seja justificado pelo valor reduzido da Máquina não reparada ou solicitar um cancelamento do respectivo contrato para tal Máquina e obter o reembolso da quantia.

**Extensão da Garantia:** *O segundo parágrafo não se aplica.*

**Serviço de Garantia:** *O texto a seguir foi adicionado a esta Seção / Secção:*

Durante o período de garantia, o transporte para entrega da Máquina defeituosa à; IBM será feito por conta da IBM.

**Limitação de responsabilidade:** *O parágrafo a seguir foi adicionado a esta Seção / Secção:*

As limitações e exclusões especificadas na Declaração de Garantia Limitada não se aplicam aos danos causados pela IBM por fraude ou negligência total e por garantia expressa.

*A sentença a seguir foi adicionada ao final deste parágrafo, item 2:*

A responsabilidade da IBM sob este item está limitada à violação das condições contratuais essenciais em casos de negligência ordinária.

## EGITO

**Limitação de responsabilidade:** *O texto a seguir substitui o item 2 nesta Seção / Secção:*

para quaisquer outros danos diretos reais, a responsabilidade da IBM será limitada à quantia total paga pelo cliente pela Máquina que estiver sujeita à reivindicação. Para fins deste item, o termo "Máquina" inclui o código de Máquina e o Código Interno Licenciado.

*Aplicabilidade de fornecedores e revendedores (inalterado).*

## FRANÇA

**Limitação de responsabilidade:** *O texto a seguir substitui a segunda sentença do primeiro parágrafo desta Seção / Secção:*

Em tais casos, independentemente da base na qual o cliente esteja autorizado a reivindicar danos da IBM, a IBM não é responsável por nada além: (itens 1 e 2 inalterados).

## IRLANDA

**Extensão da garantia:** *O texto a seguir foi adicionado a esta Seção / Secção:*

Exceto / Excepto se expressamente fornecido nesses termos e condições, todas as condições legais, incluindo todas as garantias implícitas, mas sem prejuízo à generalidade da precedência de todas as garantias implícitas pela Lei de Venda de Mercadorias de 1893 ou a Lei de Venda de Mercadorias e de Fornecimento de Serviços de 1980 estão excluídas.

**Limitação de responsabilidade:** *O texto a seguir substitui os itens um e dois do primeiro parágrafo desta Seção / Secção:*

1. morte ou ferimento pessoal ou dano físico à propriedade real do cliente causado exclusivamente por negligência da IBM; e
2. a quantia de qualquer outro dano direto real, até 125 por cento dos encargos (se recorrentes, aplicação de encargos de 12 meses) para a Máquina que estiver sujeita à reivindicação ou apresentar motivo para executar a reivindicação.

*Aplicabilidade de fornecedores e revendedores (inalterado).*

*O parágrafo a seguir foi adicionado no fim desta Seção / Secção:*

Toda a responsabilidade da IBM e sua exclusiva solução, em contrato ou em delicto civil, com relação a qualquer defeito deve ser limitada a danos.

## ITÁLIA

**Limitação de responsabilidade:** *O texto a seguir substitui a segunda sentença no primeiro parágrafo:*

Em cada caso, a não ser que seja determinado por lei obrigatória, a IBM é responsável por nada além de:

1. *(inalterado)*
2. para qualquer outro dano real que venha a surgir em qualquer situação envolvendo a não-execução de acordo com a IBM ou de qualquer maneira relacionado ao objeto desta Declaração de Garantia, a responsabilidade da IBM será limitada à quantia paga pelo cliente pela Máquina individual que for objeto da reivindicação.

*Aplicabilidade dos fornecedores e revendedores (inalterado).*

*O texto a seguir substitui o segundo parágrafo desta Seção / Secção:*

A não ser que seja determinado por lei obrigatória, a IBM e seu revendedor não é responsável por nenhum dos objetos a seguir: *(itens 1 e 2 inalterados)* 3) danos indiretos, mesmo que a IBM ou o revendedor tenha sido informado de sua possibilidade.

## ÁFRICA DO SUL, NAMÍBIA, BOTSWANA, LESOTO E SWAZILAND

**Limitação de responsabilidade:** *O texto a seguir foi adicionado a esta Seção:*

Toda a responsabilidade da IBM com o cliente com relação a danos reais que venham a surgir em todas as situações envolvendo a não-execução com respeito ao objeto desta Declaração de garantia será limitada à quantia paga pelo cliente pela Máquina individual da IBM que for objeto da reivindicação.

## REINO UNIDO

**Limitação de responsabilidade:** *O texto a seguir substitui os itens 1 e 2 do primeiro parágrafo desta Seção / Secção:*

1. morte ou ferimento pessoal ou dano físico à propriedade real do cliente causado unicamente por negligência da IBM:
2. a quantia de qualquer outro dano direto real, até 125 por cento dos encargos (se recorrentes, aplicação de encargos de 12 meses) para a Máquina que estiver sujeita à reivindicação ou apresentar motivo para executar a reivindicação

*O item a seguir foi adicionado a este parágrafo:*

3. violação das obrigações da IBM implícitas na Seção / Secção 12 da Lei de Venda de Mercadorias de 1979 ou na Seção / Secção 2 da Lei de Fornecimento de Mercadorias e de Serviços de 1982.

*Aplicabilidade de fornecedores e revendedores (inalterado).*

*O texto a seguir foi adicionado ao final desta Seção / Secção:*

Toda a responsabilidade da IBM e sua exclusiva solução, em contrato ou em delito civil, com relação a qualquer defeito deve ser limitada a danos.



Part Number: 22P4803

Printed in the USA  
4-084-767-12(1)

